

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/04
Coursework Portfolio

Mensajes claves

- Siempre se debe prestar atención a la transcripción correcta de las notas en la ficha MS1.
- Cuando hay más de un grupo que genera trabajos para esta parte del examen, se aconseja que se lleven a cabo reuniones internas de los profesores responsables para coordinar la planificación, la evaluación de los borradores y, por último, la evaluación estandarizada de las carpetas.
- En el desarrollo de las habilidades escritoras de los alumnos se recomienda atención a la ortografía, acentuación y puntuación, la organización de párrafos y la cohesión general de las ideas.

Comentarios generales

Previo a la presentación de esta carpeta del proyecto de curso se recomienda a los candidatos que realicen una selección de escritos de los cuales el centro elegirá los tres mejores, siempre teniendo en cuenta los requisitos de la carpeta que aparecen en el Plan de Estudios 0502. También se recomienda tanto a los candidatos como a los centros que hagan uso de borradores para editar, revisar y corregir los trabajos. Todo ello tiene como finalidad conseguir un trabajo en proceso y ver una clara evolución con respecto a los borradores anteriores, al igual que desarrollar la capacidad de los estudiantes como 'escritores'.

En la convocatoria de noviembre de 2017, al igual que en años anteriores, la selección de carpetas es apropiada y muestra un amplio abanico de trabajos con notas generalmente altas, donde la corrección de los ejercicios es adecuada. Las notas se ajustan a los criterios establecidos por Cambridge. De los dos centros, solamente uno de ellos ha realizado moderación interna. Las notas otorgadas por el profesor y el revisor interno coinciden, lo cual indica una buena coordinación y estandarización entre los diferentes profesores del centro.

La selección de carpetas es variada y los candidatos han realizado un trabajo de calidad y muy elaborado en su conjunto. Los candidatos han confeccionado carpetas interesantes con textos bien escritos y que demuestran elocuencia y fluidez. La presentación es muy buena y los candidatos se han esforzado por conseguir unos textos hábilmente redactados con enfoques originales. Los alumnos muestran excelentes habilidades y competencia en la redacción de los diferentes tipos de escrito y generalmente observamos una evolución positiva y por regla general el candidato cumple con los objetivos de cada trabajo y con el proceso en sí.

Generalmente las carpetas muestran eficacia en el uso del estilo y el lenguaje, que son bastante correctos. No se observan importantes errores de expresión, léxico, gramática y registro, pero hay cierta falta de precisión en la ortografía, acentuación y puntuación (interna y externa). La sintaxis es correcta, aunque no siempre demasiado compleja. Los textos son interesantes y normalmente la estructura sigue un orden claro y lógico aunque, en ocasiones, hay cierta irregularidad en la organización de párrafos. Las ideas se expresan de manera clara y concisa, pero a veces éstas necesitan un mayor desarrollo y no siempre se enlazan bien y en ocasiones falta una mayor cohesión entre los puntos expuestos.

En las notas más altas encontramos trabajos de una calidad impecable, donde se demuestra una capacidad de reflexión y argumentación muy buena y los textos entretienen al lector. Los trabajos son interesantes, maduros, generan reflexión y ofrecen una gran variedad y cantidad de detalles expresados de forma elocuente e interesante, casi siempre con un registro, estilo y léxico sofisticado y variado. Muchos de los trabajos aportan una exhaustiva bibliografía y muestran una labor de investigación. En el ecuador de las notas tenemos trabajos apropiados, variados y sencillos que no destacan por su originalidad, pero a la vez son convincentes y se desarrollan con fluidez, transmiten sentimiento y emoción y las ideas se expresan de forma adecuada. Los candidatos han desarrollado sus ideas y las han argumentado con cierta habilidad. Se hace un uso correcto del lenguaje, pero a veces aparecen errores lingüísticos leves. Sin embargo, en las

notas más bajas los contenidos no siempre se elaboran de forma pertinente, la organización de las ideas no siempre sigue un orden claro y lógico y la habilidad para interpretar los textos y desarrollar las ideas es limitada. Hay cierta falta de coherencia y cohesión entre las ideas expuestas. Por regla general son ejercicios muy sencillos, con cierta falta de persuasión, originalidad y vivacidad. El vocabulario utilizado es sencillo y observamos varios errores ortográficos que en ningún momento impiden la decodificación del mensaje. A pesar de ser trabajos sencillos en cuanto a variedad de estilo, léxico y calidad, los trabajos tienen resultados aceptables.

Hay que resaltar los buenos comentarios por parte de uno de los profesores sobre las carpetas en la ficha de registro personal del candidato, incluso en algunos casos se menciona la evolución del candidato durante el curso en uno de los centros. No obstante, no siempre encontramos comentarios individualizados y/o correcciones de lengua y estilo en la versión final de cada uno de los ejercicios presentados en las carpetas. Los centros deberían considerar la importancia de incluir cualquier muestra de evaluación en cada uno de los ejercicios. Tanto para el moderador interno como para el moderador externo, sería de gran ayuda poder leer los comentarios del tutor en cada uno de los textos en cuanto a contenido y estructura se refiere, y ver los errores lingüísticos y de estilo cometidos por el candidato en cuestión para poder entender mejor porqué se han otorgado dichas notas. También sería interesante que los profesores otorgaran una nota individual a cada uno de los tres ejercicios para ver cómo se ha evaluado cada uno de ellos. En cierto modo, la falta de comentarios y notas ralentiza la tarea de los moderadores (tanto internos como externos).

En el caso de los borradores, los comentarios y anotaciones realizadas por el tutor son muy útiles para que el estudiante realice un buen trabajo. Es en los borradores donde realmente se muestra el trabajo en proceso, se corrigen los errores señalados y se ve una clara evolución con respecto a los borradores anteriores. En ocasiones, la corrección del borrador es adecuada pero solamente se indican los errores de estilo, léxico, puntuación, sin embargo no se adjuntan comentarios ni consejos por parte del tutor. Finalmente cabe recordar a los tutores que la finalidad de los borradores no es hacer correcciones puntuales de errores ortográficos, acentuación y puntuación, sino avisar al estudiante para comprobar los errores, pero no señalarlos uno a uno, indicar su corrección e incluso ofrecer alternativas. En el primer borrador el profesor anotará comentarios generales sobre el trabajo en cuestión y posteriormente, una vez entregada la copia final de este trabajo, se compararán las dos versiones y se tendrá en cuenta la evolución del texto. Hay que considerar que estas notas del profesor pueden ser de gran utilidad para guiar al alumno y es de suma importancia que el candidato reciba consejos pormenorizados del profesor para que éste revise, edite y corrija el texto según los comentarios del tutor. En la mayoría de los casos, los comentarios del profesor han sido tomados en cuenta por el alumno y se observa una evolución importante entre los dos trabajos ya que se mejora la idea inicial.

Con respecto a la presentación de los trabajos podemos decir que es excelente. A modo de sugerencia para convocatorias futuras, cabe recomendar a los tutores incidir en que se utilicen todas las herramientas que los estudiantes tienen a su alcance para comprobar la ortografía y la acentuación antes de entregar la versión final de la carpeta y que presten mayor atención a la estructura de los textos, la organización de las ideas y un mayor desarrollo de la conclusión.

Comentarios sobre preguntas específicas

Los textos suelen leerse con fluidez, su nivel de expresión es correcto, son consistentes e interesantes, ofrecen información relevante, tienen un tono adecuado, están bien redactados y siguen una estructura clara y lógica. La mayoría de los centros ofrece una gran variedad de temas y títulos en los tres ejercicios de la carpeta.

Ejercicio 1

En el **Ejercicio 1**, los candidatos han presentado textos argumentativos, analíticos e informativos donde generalmente observamos argumentaciones y análisis convincentes con un registro maduro, ejemplos claros y elementos persuasivos. En las notas más altas los candidatos muestran madurez, fluidez y persuasión en la argumentación y llevan a cabo un análisis constante. En los ejercicios que obtienen menor nota hay cierta elaboración de contenido satisfactorio, pero en general los trabajos están elaborados con coherencia. En los ejercicios argumentativos se presentan temas como la globalización, la historia contemporánea, la libertad, la educación, el trabajo de las mujeres, los deportes, la cultura, los viajes, la violencia en el fútbol y la intervención genética, entre otros. En la mayoría de ellos encontramos varios elementos persuasivos y un buen desarrollo de las ideas donde el tratamiento y la elaboración de la argumentación son muy originales. Algunos títulos de textos analíticos son: 'La lengua de las mariposas: el trauma después del cuento', 'El significado del amor y las palabras' y 'El Daesh y la guerra de religiones',

entre otros. También se incluyen algunos textos informativos como ¿Es amor o es amistad? (Consejos sobre el amor y las relaciones).

Ejercicio 2

En el **Ejercicio 2**, la mayoría de los candidatos ha elegido textos narrativos. Son menos los candidatos que se han decantado por textos descriptivos.

Los cuentos narrativos generalmente son interesantes y de muy buena calidad, expresados con elocuencia y sentido y algunos de ellos con finales sorprendentes. Son escritos que cuentan con un estilo propio bastante logrado y llenos de emotividad. Los temas son variados y contienen los elementos propios de la narrativa. En otros casos no se ha logrado mantener la atención del lector de forma efectiva y a las historias les falta un poco de imaginación, emoción, vivacidad e intriga y el clímax no se desarrolla eficazmente. Algunos finales son un poco abruptos y es importante recordar a los candidatos que sean conscientes de darle la misma importancia a todas las partes del texto. Algunos títulos de textos narrativos son: 'Una segunda oportunidad', 'El poder del destino y la Historia', 'Silencio perturbador', 'Ojos de fuego', 'El retrato', y 'La invención de Morel', entre otros.

Las descripciones son generalmente muy buenas y detalladas y observamos una cierta habilidad para describir experiencias. En general observamos una buena elaboración de textos creativos, originales y expresivos donde podemos ver miradas muy personales del autor. Algunos títulos de textos descriptivos son: 'La rubia que rompió mi corazón', 'Mi hogar', 'La tormenta', 'Anti-héroe' y 'La muerte', entre otros.

Ejercicio 3

Los textos elaborados para este ejercicio son cartas del lector, textos argumentativos, debates, críticas, artículos de opinión, discursos y un post en Facebook. De forma global, los estudiantes logran estructurar textos persuasivos a partir de las ideas del texto de apoyo y de su propia reflexión. Las carpetas moderadas contienen buenos ejercicios persuasivos y bien argumentados. En las notas más altas observamos una excelente interpretación textual y capacidad de análisis y reflexión. En el ecuador de las notas vemos una buena comprensión lectora e interpretación de los textos, la capacidad de análisis es satisfactoria (las ideas y opiniones se analizan de forma objetiva, se desarrollan con convicción y se expresan con claridad) y los textos demuestran un sentido seguro de la audiencia con argumentos bien desarrollados. Es en las notas más bajas donde podemos ver que no se ha hecho un uso adecuado del texto de apoyo y el análisis o argumentación del texto elegido es, en algunos casos, limitado y le falta profundidad para expresar las ideas.

La temática de los textos de apoyo no es tan variada como en convocatorias anteriores ya que solamente se tratan tres temas entre los dos centros. El origen de los textos de apoyo incluye artículos periodísticos y/o de opinión. En caso de que todos los candidatos de un mismo centro utilizaran un mismo texto, sería interesante ver de qué manera responde cada uno de los estudiantes exponiendo las ideas del texto y las suyas propias. Sin embargo, es aconsejable que los centros planteen más de un texto para el Ejercicio 3. Por último, podemos concluir que los textos de apoyo utilizados por los estudiantes se han analizado y evaluado de forma correcta y los textos que se han escrito son generalmente satisfactorios, se han desarrollado de forma fluida y los temas han funcionado bien.

Se recomienda a los centros que no elijan textos de la siguiente naturaleza:

- Artículos demasiado largos o grupos de artículos que puedan confundir al estudiante.
- Relatos periodísticos cortos que son únicamente narrativos y no presentan ni ideas ni opiniones que conduzcan a cierta argumentación.
- Artículos que no planteen ninguna argumentación dado que ya están bien argumentados y/o desarrollados.
- Artículos que presenten una gran dificultad para el candidato no solo por el lenguaje utilizado, sino también por el contenido.

A continuación se citan los títulos que se han trabajado en esta convocatoria para el **Ejercicio 3**.

- Fragmento de un discurso de Elie Wiesel sobre el tema de la indiferencia.
- ¿La culpa la tiene el rock?
- *Free the nipple*.

Por último, agradecer a todos los centros, profesores y alumnos el esfuerzo y trabajo realizado y felicitarles por los resultados obtenidos. ¡ENHORABUENA!

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/05
Speaking and Listening

Mensajes claves

- Los colegios deben familiarizarse con el examen y así asegurarse de que lo hacen correctamente.
- La primera parte es muy importante, el estudiante debe exponer un tópico que ha preparado con antelación.
- En la segunda parte, los examinadores deben tomar una parte activa en la discusión.
- Es crucial para los examinadores hacer preguntas que sean interesantes y relevantes.

Comentarios generales

En general, este examen se ha realizado de una forma correcta y tanto los candidatos como los profesores han participado satisfactoriamente en la prueba.

Hay que recordar que este examen consiste de una primera parte en la que el estudiante expone un tópico que ha preparado con antelación. Esta parte es obligatoria y los examinadores deben dejar que el candidato exponga su tema; la tarea individual supone 10 puntos de un total de 30. En la mayoría de los casos se ha visto claramente que los estudiantes han trabajado duro para hacer una presentación digna de reconocimiento. Las notas más altas se las han llevado esos estudiantes que han sabido mantener el interés en la audiencia. Los profesores, salvo en una ocasión, no han tenido necesidad de intervenir en esta parte ya que los trabajos estaban muy bien preparados.

En la segunda parte del examen, la mayor parte de los profesores han utilizado un apropiado número de preguntas que han mantenido viva la conversación. Los candidatos han sabido en casi todos los casos responder con soltura y propiedad a las preguntas del profesor. Estos, han sabido tomar un papel activo en esta parte del examen que ha dado como resultado unas muy buenas conversaciones. En la parte más baja, las notas han sido debidas principalmente a la falta de recursos por parte de los estudiantes que no han podido contestar con soltura ciertas preguntas de los profesores. Hay que decir que los temas escogidos han sido en su mayoría satisfactorios. Es importante que los candidatos hablen sobre temas que son interesantes y que tengan contenido suficiente para poder llevar a cabo una conversación adecuada.

Los profesores han llevado a cabo los exámenes de forma apropiada. También hay que añadir que en esta convocatoria han surgido algunos desajustes a la hora de aplicar las notas y a la hora de administrar los trabajos.

- Se recuerda que es muy importante comprobar los CDs antes de enviarlos a Cambridge, para no enviar un CD que se encuentra vacío.
- En otro caso, y dentro de un grupo de exámenes de español, se ha incluido un candidato que había hecho un examen de inglés. Nuevamente es de suma importancia comprobar los exámenes antes de enviarlos.
- Y finalmente, hay que recordar que para la nota más alta esperamos encontrar recursos lingüísticos de forma precisa y elocuente, como la ironía, el tono de voz, etc.

Los ejemplos mandados por los centros este año han sido adecuados. Los colegios deben recordar que los ejemplos deben incluir la nota más alta junto con la más baja, más un conjunto de notas que representen, si es posible, una gama de notas diferentes. El ejemplo debe incluir el trabajo de seis candidatos.

La calidad de las grabaciones ha sido en todos los casos buena.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/11
Reading Passages (Core)

Mensajes claves

- **Pregunta 1:** leer las preguntas con detenimiento para realizar la tarea indicada. Los candidatos deben responder sin copiar frases de los textos en la medida que sea posible;
- **Pregunta 2:** asegurarse de cubrir todos los puntos indicados. Es muy importante que las respuestas estén claramente organizadas en párrafos y se utilice una correcta puntuación y acentuación, en particular el uso de tildes diacríticas en los tiempos verbales;
- **Pregunta 3:** utilizar las notas tomadas en **3(a)** para escribir el resumen en **3(b)**. Se deben evitar los comentarios personales o formas narrativas y escribir un resumen que conteste la pregunta indicada.

Comentarios generales

Los candidatos han mostrado un buen conocimiento de las tareas del examen. Las preguntas enfocadas a la comprensión de contenidos explícitos fueron resueltas de forma satisfactoria. Se debería realizar más trabajo en desarrollar la comprensión de significados implícitos y actitudes. La presentación ha sido buena en general, pero hay que encarecer una escritura que facilite su lectura. Ha habido evidencia de que los candidatos deberían ser más conscientes de la duración de la prueba. En ciertas ocasiones algunos candidatos no completaron la pregunta **3(b)** por falta de tiempo.

Por lo que respecta a la pregunta **3**, el enfoque de la mayoría de las respuestas ha sido adecuado. Todavía ha habido ejemplos de respuestas que incluían detalles que no respondían a la pregunta planteada, en este caso *los problemas medioambientales*.

Comentarios específicos

Pregunta 1

Esta parte del examen requiere que los candidatos analicen el Texto A de forma detallada para concentrarse en la comprensión del contenido tanto explícito como implícito, así como en el uso del lenguaje utilizado por el autor. Es importante recordar que copiar extractos del texto no confiere usualmente ningún punto ya que esto no demuestra comprensión.

- (a) Un gran número de candidatos explicaron correctamente, en sus propias palabras, que Pancho Villa tenía manos anchas y callosas porque estaba acostumbrado a *realizar trabajos manuales* o a *trabajar duro*. En esta pregunta se pedía que los candidatos dedujeran del aspecto de sus manos de Pancho Villa sobre su vida. Las preguntas que no pudieron ser aceptadas se limitaron a parafrasear la frase original ('sus manos eran grandes y callosas'), sin aducir ninguna otra explicación: *tenía callos en las manos*.
- (b) Buena cantidad de respuestas indicó que Pancho Villa parecía llevar un traje de luces porque los metales que llevaba (probablemente los botones de oro y plata) relucían a la luz del sol. Las respuestas como *porque llamaba la atención* no obtuvieron ningún punto, ya que no ofrecían ninguna explicación sobre la razón por la que parecía llevar un traje de luces. Se hubieran aceptado respuestas que indicaran que Pancho Villa parecía ir vestido como un torero por la relación entre el aspecto de la ropa de estas personas en una corrida de toros y la naturaleza batalladora de Pancho Villa, pero no hubo ninguna que analizara este detalle.

- (c) Una inmensa mayoría de candidatos comprendió que los prestamistas y terratenientes huyeron porque temían a Pancho Villa. Hubo incluso alguna respuesta que indicó acertadamente la razón de esto (porque explotaban a los pobres y Pancho Villa era su defensor), pero no era necesario para obtener el punto por esta respuesta. Las respuestas que simplemente indicaron lo que hicieron, *huir* o *no querían que Pancho Villa los encontrara*, no dedujeron lo que esto significaba y, por lo tanto, recibieron 0 puntos.
- (d) Las mejores respuestas extrajeron los dos datos fundamentales de la frase ‘encabezando un séquito de rumores metálicos’: Pancho Villa iba delante, era el líder de un ejército, y le seguían sus hombres y el ruido de los metales de éstos. Bastantes respuestas malinterpretaron la palabra *rumores* en este contexto, explicando que se crearon grupos que hablaban mal de Pancho Villa, o bien que los metales de la armadura de Pancho Villa hacían ruido al chocar contra las piedras de la calle.
- (e) La gran mayoría obtuvo dos puntos por esta pregunta. Los candidatos comprendieron que la población celebró la llegada de Pancho Villa decorando las calles o lanzando confeti y preparando abundante comida, es decir, un recibimiento digno de un héroe. Hubo respuestas que copiaron un extracto del texto ‘apaciguando el encuentro de metal y piedras con la marea color de rosa, azul y escarlata’. Esto indicaba falta de comprensión del texto por lo que la respuesta recibió 0 puntos.
- (f) Esta pregunta presentó cierto reto para los candidatos. Se esperaba que extrajeran dos datos sobre lo que Pancho Villa conocía sobre la cinematografía: representaba el cuerpo en movimiento y posteriormente las imágenes podían reproducirse en otros lugares del mundo (Nueva York o París). Bastantes candidatos copiaron frases enteras del texto por lo que no pudieron ser aceptadas como respuestas: ‘podía capturar el fantasma de su cuerpo aunque no la carne de su alma’. Por otro lado, la palabra *fantasma* hizo pensar a ciertos candidatos que la cámara podía tomar fotos del fantasma que estaba en el cuerpo de Pancho Villa. Es importante que los candidatos lean con detenimiento la parte del texto indicada en la pregunta (líneas 30 a 34 en este caso) para evitar interpretaciones no adecuadas del mismo.
- (g) En esta pregunta los candidatos tenían que extraer lo que indicaba que a Pancho Villa no le importaba escandalizar a los reporteros. Las respuestas debían indicar que Pancho Villa quería filmar un fusilamiento, que no le importaba cambiar la hora de esto para que la luz beneficiara la grabación, o el tono irónico de la palabra *maquinita* o la falta de respeto con que Pancho Villa se refiere a la cámara. Muchos candidatos interpretaron que Pancho Villa amenazaba con fusilar a los reporteros, sin que haya ninguna indicación de esto en el texto. Las respuestas se deben atener a lo indicado en el extracto o deben mostrar deducciones posibles. No se aceptaron respuestas que simplemente enunciaron *los fusilamientos*. Los candidatos deberían haber explicado por qué podían escandalizar esos fusilamientos. Por ejemplo, se podía interpretar que Pancho Villa presentaba los fusilamientos como una forma de espectáculo, o cómo Pancho Villa podía disponer de la vida de las personas a su antojo.
- (h) (i) Los candidatos indicaron satisfactoriamente el significado de las palabras subrayadas en las frases, especialmente, de las palabras *coronada*, *manchado* y *azotados*. Algunas respuestas indicaron la interpretación de la frase en este apartado de la tabla, por lo que no pudieron ser aceptadas. Hay que recordar que en la parte (i) se debe indicar el significado de las palabras subrayadas. Es en el apartado (ii) donde se debe realizar el análisis de las tres frases escogidas.
- (a) La mayoría de las respuestas indicaron que Pancho Villa *llevaba puesto* un sombrero. También se aceptaron las respuestas que indicaron que la cabeza de Pancho Villa iba *premiada* con un sombrero. Las respuestas que no fueron lo suficientemente específicas no fueron aceptadas, tales como, ‘hacen que la palabra le dé un aspecto más formal al relato’.
- (b) Muchos candidatos entendieron acertadamente el significado de *manchado* como *ensuciado*. Otras respuestas no se centraron estrictamente en el significado de la palabra, sino que la parafrasearon. Es por esto que la siguiente respuesta no recibió ninguna puntuación: *esta palabra describe el sombrero de una forma en que el lector ve que no es un sombrero cualquiera, ni cualquiera por el hecho de estar manchado*.
- (c) Una gran mayoría de candidatos mostraron comprensión de la palabra *azotados*, es decir, *golpeados*.

- (d) La palabra *tosco* se refería al traje que llevaba Pancho Villa. Esta palabra supuso un gran reto para los candidatos que la eligieron. Gran cantidad de ellos pensaron que significaba un traje amplio o grande. Tan solo una minoría comprendió que se trataba de un traje sin elegancia, rudimentario, de tela basta.
- (ii) En esta sesión los candidatos han interpretado muy satisfactoriamente cómo las frases ayudaban a crear un retrato impresionante de Pancho Villa, un héroe luchador, al que no le importa mancharse de sangre, pero que va vestido de una forma poco elegante. Las explicaciones que se limitaron a parafrasear las frases no pudieron recibir ningún punto.
- (a) Bastantes análisis indicaron que esta frase muestra cómo su gran sombrero le confiere una imagen de poder e importancia al jugar con la palabra *coronada*. Hubo explicaciones que no se atenían a la frase en sí. Por ejemplo, las siguientes no obtuvieron ningún punto: *La frase le da a la historia algo de poesía; esta frase le da al sombrero impacto dando un retrato de que esta es la única característica del personaje.*
- (b) Una gran cantidad de candidatos comprendieron cómo la imagen de Pachó Villa podía impresionar ya que iba manchado de polvo y sangre. Esto mostraba que era un guerrero que se implicaba directamente en las batallas. El sombrero venía a simbolizar la guerra y los caminos andados debido a su causa. Las respuestas no precisas como la siguiente no obtuvieron ninguna puntuación: *La frase le da a la historia la descripción de un personaje.*
- (c) Las mejores respuestas supieron expresar cómo los estribos de Pancho Villa mostraban los caminos duros y las empresas arduas a las que se había sometido, con las penurias pasadas a la intemperie. Esto mostraba que él era fuerte, no se dejaba amilanar. Algunas respuestas de nuevo parafrasearon la frase original: *crea un retrato en el que muestra como los estribos están deteriorados por el viento.* Otras no relacionaron la explicación con el retrato impresionante que se hace de Pancho Villa: *Para hacernos sentir lo fuertes que están los vientos en la montaña.*
- (d) Solo una minoría de respuestas dedujo como podía impresionar que aunque Pancho Villa era recibido como un héroe, iba vestido de una manera poco elegante; era su traje de las batallas, ni siquiera un uniforme militar.

Pregunta 2

Una gran parte de respuestas fueron escritas desde el punto de vista de un habitante de Camargo, como testigo presencial de la llegada de Pancho Villa a la población donde vivía. Tan solo hubo un par de respuestas que no se atuvieron a las instrucciones e intentaron escribir la respuesta desde el punto de vista de Pancho Villa.

Las mejores respuestas hicieron deducciones adecuadas de la apariencia de Pancho Villa y lo que esto podía demostrar de su carácter (afable pero cruel, intuitivo, feroz y generoso) y una descripción viva de la fiesta con la que la población le recibió. Es de destacar que hubo descripciones vívidas de la fiesta, sobre todo si los candidatos se personalizaron como agentes organizadores de la mencionada fiesta. Tan solo los mejores candidatos indicaron la facilidad con la que Pancho Villa recibió a los periodistas, cómo sabía que podía disponer de ellos a su antojo, y su familiaridad con la cámara cinematográfica. Para poder acceder a la máxima puntuación (9/10 puntos) en cuanto a la lectura del texto, las respuestas deben incluir información sobre todos los puntos indicados en la pregunta. En bastantes casos, los candidatos se quedaron en una banda inferior de puntuación por no incluir información sobre la relación de Pancho Villa con los reporteros o periodistas.

En cuanto a la calidad de la escritura, la gran parte de las respuestas estuvo bien organizada textualmente, con claros párrafos. Hubo respuestas en las que dificultaba su lectura al utilizar signos de puntuación incorrectos. Por ejemplo, hubo numerosos casos de frases separadas por comas, cuando lo correcto era utilizar puntos seguidos. Esto puede inducir a error al lector. Es por eso que estas respuestas no accedieron a la banda superior (5 puntos). Tampoco lo hicieron aquellas que no cerraron la carta de la forma adecuada, o que de una forma consistente no hacían uso de las tildes diacríticas en el pretérito (*llego, entro*) que convierte el tiempo verbal en presente. Estos errores impiden una clara expresión. Varios candidatos demostraron cierta confusión en el uso correcto de las mayúsculas y minúsculas, al usar minúsculas al principio de una nueva oración o párrafo. Muchos escribieron cartas con errores en el uso de la c, s, y, ll, h, b y v. Por ejemplo, escribieron *ilución, cuando alla mejor luz, desmallado, a pasado, hechándole, su bestimenta, una nuve, recibieron*, etc. También hubo cierta confusión con la conjugación del verbo 'haber' y en muchas ocasiones los candidatos lo pluralizaron: *habían periodistas*. Muchas respuestas fueron escritas de una manera legible, pero en algunos casos la mala caligrafía dificultaba la comprensión de lo escrito en la carta. Finalmente, las respuestas que copiaron extractos del texto tampoco pudieron obtener 5 puntos, ya que no se demostraba comprensión del mismo.

Pregunta 3

La tarea de **3(a)** consiste en seleccionar ideas claves del texto para escribir un resumen del mismo en **3(b)**. La gran mayoría de las respuestas mostró una buena comprensión y diez ideas fueron seleccionadas, como era requerido; sin embargo algunas veces esas ideas no respondían la respuesta (*los problemas medioambientales en Teherán*), por lo que no fueron aceptadas. Es por esto que las ideas que daban información sobre la construcción de rascacielos, la distancia de seguridad entre coches y motocicletas o el metro en la ciudad de Teherán, sin mencionar que se planteó como una medida para solucionar los problemas medioambientales, no recibieron ningún punto: *cuenta con una longitud de 153 metro o es más largo que el metro de Londres*. Pocos candidatos entendieron que las clases se cancelaban para que los niños no sufrieran por la polución en algunas ocasiones. Muchas respuestas simplemente mencionaron que los niños tenían vacaciones. Las respuestas que indicaron problemas medioambientales en general, no indicados en el texto, tampoco pudieron ser aceptadas. Como ejemplo de estas respuestas podemos citar: *es preferible coger el metro cuando hay polución; la industria bota mucha polución; no hay estudios que prueben cuán dañino es el oxígeno en la ciudad o causado por la inmensa cantidad de obras en Irán*.

En cuanto a la tarea en **3(b)**, los mejores resúmenes estuvieron escritos de forma coherente, clara y fluida. Hubo respuestas que se basaron demasiado en frases del texto por lo que no pudieron acceder a la banda superior de puntuación (5), ya que los resúmenes deben ser escritos en las palabras de los candidatos. Las respuestas que obtuvieron la máxima puntuación fueron escritas de forma correcta en sus estructuras, con marcadores discursivos y oraciones separadas por puntos para obtener la máxima puntuación.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/12
Reading Passages (Core)

Mensajes Claves

- **Pregunta 1:** leer las preguntas con detenimiento para realizar la tarea indicada. Los candidatos deben responder sin copiar frases de los textos en la medida que sea posible;
- **Pregunta 2:** asegurarse de cubrir todos los puntos indicados. Es muy importante que las respuestas estén claramente organizadas en párrafos y se utilice una correcta puntuación y acentuación, en particular el uso de tildes diacríticas en los tiempos verbales;
- **Pregunta 3:** utilizar las notas tomadas en **3(a)** para escribir el resumen en **3(b)**. Se deben evitar los comentarios personales o formas narrativas y escribir un resumen que conteste la pregunta indicada.

Comentarios generales

Los candidatos han mostrado un buen conocimiento de las tareas del examen. Las preguntas enfocadas a la comprensión de contenidos explícitos fueron resueltas de forma satisfactoria. Se debería realizar más trabajo en desarrollar la comprensión de significados implícitos y actitudes. La presentación ha sido buena en general, pero hay que encarecer una escritura que facilite su lectura. Ha habido evidencia de que los candidatos deberían ser más conscientes de la duración de la prueba. En ciertas ocasiones algunos candidatos no completaron la **Pregunta 3(b)** por falta de tiempo.

Por lo que respecta a la **Pregunta 3**, el enfoque de la mayoría de las respuestas ha sido adecuado. Todavía ha habido ejemplos de respuestas que incluían detalles que no respondían a la pregunta planteada, en este caso *los problemas medioambientales*.

Comentarios específicos

Pregunta 1

Esta parte del examen requiere que los candidatos analicen el texto A de forma detallada para concentrarse en la comprensión del contenido tanto explícito como implícito, así como en el uso del lenguaje utilizado por el autor. Es importante recordar que copiar extractos del texto no confiere usualmente ningún punto ya que esto no demuestra comprensión.

- (a) Un gran número de candidatos explicaron correctamente, en sus propias palabras, que Pancho Villa tenía manos anchas y callosas porque estaba acostumbrado a *realizar trabajos manuales* o a *trabajar duro*. En esta pregunta se pedía que los candidatos dedujeran del aspecto de sus manos de Pancho Villa sobre su vida. Las preguntas que no pudieron ser aceptadas se limitaron a parafrasear la frase original ('sus manos eran grandes y callosas'), sin aducir ninguna otra explicación: *tenía callos en las manos*.
- (b) Buena cantidad de respuestas indicó que Pancho Villa parecía llevar un traje de luces porque los metales que llevaba (probablemente los botones de oro y plata) relucían a la luz del sol. Las respuestas como *porque llamaba la atención* no obtuvieron ningún punto, ya que no ofrecían ninguna explicación sobre la razón por la que parecía llevar un traje de luces. Se hubieran aceptado respuestas que indicaran que Pancho Villa parecía ir vestido como un torero por la relación entre el aspecto de la ropa de estas personas en una corrida de toros y la naturaleza batalladora de Pancho Villa, pero no hubo ninguna que analizara este detalle.

- (c) Una inmensa mayoría de candidatos comprendió que los prestamistas y terratenientes huyeron porque temían a Pancho Villa. Hubo incluso alguna respuesta que indicó acertadamente la razón de esto (porque explotaban a los pobres y Pancho Villa era su defensor), pero no era necesario para obtener el punto por esta respuesta. Las respuestas que simplemente indicaron lo que hicieron, *huir* o *no querían que Pancho Villa los encontrara*, no dedujeron lo que esto significaba y, por lo tanto, recibieron 0 puntos.
- (d) Las mejores respuestas extrajeron los dos datos fundamentales de la frase ‘encabezando un séquito de rumores metálicos’: Pancho Villa iba delante, era el líder de un ejército, y le seguían sus hombres y el ruido de los metales de éstos. Bastantes respuestas malinterpretaron la palabra *rumores* en este contexto, explicando que se crearon grupos que hablaban mal de Pancho Villa, o bien que los metales de la armadura de Pancho Villa hacían ruido al chocar contra las piedras de la calle.
- (e) La gran mayoría obtuvo dos puntos por esta pregunta. Los candidatos comprendieron que la población celebró la llegada de Pancho Villa decorando las calles o lanzando confeti y preparando abundante comida, es decir, un recibimiento digno de un héroe. Hubo respuestas que copiaron un extracto del texto ‘apaciguando el encuentro de metal y piedras con la marea color de rosa, azul y escarlata’. Esto indicaba falta de comprensión del texto por lo que la respuesta recibió 0 puntos.
- (f) Esta pregunta presentó cierto reto para los candidatos. Se esperaba que extrajeran dos datos sobre lo que Pancho Villa conocía sobre la cinematografía: representaba el cuerpo en movimiento y posteriormente las imágenes podían reproducirse en otros lugares del mundo (Nueva York o París). Bastantes candidatos copiaron frases enteras del texto por lo que no pudieron ser aceptadas como respuestas: ‘podía capturar el fantasma de su cuerpo aunque no la carne de su alma’. Por otro lado, la palabra *fantasma* hizo pensar a ciertos candidatos que la cámara podía tomar fotos del fantasma que estaba en el cuerpo de Pancho Villa. Es importante que los candidatos lean con detenimiento la parte del texto indicada en la pregunta (líneas 30 a 34 en este caso) para evitar interpretaciones no adecuadas del mismo.
- (g) En esta pregunta los candidatos tenían que extraer lo que indicaba que a Pancho Villa no le importaba escandalizar a los reporteros. Las respuestas debían indicar que Pancho Villa quería filmar un fusilamiento, que no le importaba cambiar la hora de esto para que la luz beneficiara la grabación, o el tono irónico de la palabra *maquinita* o la falta de respeto con que Pancho Villa se refiere a la cámara. Muchos candidatos interpretaron que Pancho Villa amenazaba con fusilar a los reporteros, sin que haya ninguna indicación de esto en el texto. Las respuestas se deben atener a lo indicado en el extracto o deben mostrar deducciones posibles. No se aceptaron respuestas que simplemente enunciaron *los fusilamientos*. Los candidatos deberían haber explicado por qué podían escandalizar esos fusilamientos. Por ejemplo, se podía interpretar que Pancho Villa presentaba los fusilamientos como una forma de espectáculo, o cómo Pancho Villa podía disponer de la vida de las personas a su antojo.
- (h) (i) Los candidatos indicaron satisfactoriamente el significado de las palabras subrayadas en las frases, especialmente, de las palabras *coronada*, *manchado* y *azotados*. Algunas respuestas indicaron la interpretación de la frase en este apartado de la tabla, por lo que no pudieron ser aceptadas. Hay que recordar que en la parte (i) se debe indicar el significado de las palabras subrayadas. Es en el apartado (ii) donde se debe realizar el análisis de las tres frases escogidas.
- (a) La mayoría de las respuestas indicaron que Pancho Villa *llevaba puesto* un sombrero. También se aceptaron las respuestas que indicaron que la cabeza de Pancho Villa iba *premiada* con un sombrero. Las respuestas que no fueron lo suficientemente específicas no fueron aceptadas, tales como, ‘hacen que la palabra le dé un aspecto más formal al relato’.
- (b) Muchos candidatos entendieron acertadamente el significado de *manchado* como *ensuciado*. Otras respuestas no se centraron estrictamente en el significado de la palabra, sino que la parafrasearon. Es por esto que la siguiente respuesta no recibió ninguna puntuación: *esta palabra describe el sombrero de una forma en que el lector ve que no es un sombrero cualquiera, ni cualquiera por el hecho de estar manchado*.
- (c) Una gran mayoría de candidatos mostraron comprensión de la palabra *azotados*, es decir, *golpeados*.

(d) La palabra *tosco* se refería al traje que llevaba Pancho Villa. Esta palabra supuso un gran reto para los candidatos que la eligieron. Gran cantidad de ellos pensaron que significaba un traje amplio o grande. Tan solo una minoría comprendió que se trataba de un traje sin elegancia, rudimentario, de tela basta.

(ii) En esta sesión los candidatos han interpretado muy satisfactoriamente cómo las frases ayudaban a crear un retrato impresionante de Pancho Villa, un héroe luchador, al que no le importa mancharse de sangre, pero que va vestido de una forma poco elegante. Las explicaciones que se limitaron a parafrasear las frases no pudieron recibir ningún punto.

(a) Bastantes análisis indicaron que esta frase muestra cómo su gran sombrero le confiere una imagen de poder e importancia al jugar con la palabra *coronada*. Hubo explicaciones que no se atenían a la frase en sí. Por ejemplo, las siguientes no obtuvieron ningún punto: *La frase le da a la historia algo de poesía; esta frase le da al sombrero impacto dando un retrato de que esta es la única característica del personaje.*

(b) Una gran cantidad de candidatos comprendieron cómo la imagen de Pachó Villa podía impresionar ya que iba siguiente no obtuvieron ninguna puntuación: *La frase le da a la historia la descripción de un personaje.*

(c) Las mejores respuestas supieron expresar cómo los estribos de Pancho Villa mostraban los caminos duros y las empresas arduas a las que se había sometido, con las penurias pasadas a la intemperie. Esto mostraba que él era fuerte, no se dejaba amilanar. Algunas respuestas de nuevo parafrasearon la frase original: *crea un retrato en el que muestra como los estribos están deteriorados por el viento.* Otras no relacionaron la explicación con el retrato impresionante que se hace de Pancho Villa: *Para hacernos sentir lo fuertes que están los vientos en la montaña.*

(d) Solo una minoría de respuestas dedujo como podía impresionar que aunque Pancho Villa era recibido como un héroe, iba vestido de una manera poco elegante; era su traje de las batallas, ni siquiera un uniforme militar.

Pregunta 2

Una gran parte de respuestas fueron escritas desde el punto de vista de un habitante de Camargo, como testigo presencial de la llegada de Pancho Villa a la población donde vivía. Tan solo hubo un par de respuestas que no se atuvieron a las instrucciones e intentaron escribir la respuesta desde el punto de vista de Pancho Villa.

Las mejores respuestas hicieron deducciones adecuadas de la apariencia de Pancho Villa y lo que esto podía demostrar de su carácter (afable pero cruel, intuitivo, feroz y generoso) y una descripción viva de la fiesta con la que la población le recibió. Es de destacar que hubo descripciones vívidas de la fiesta, sobre todo si los candidatos se personalizaron como agentes organizadores de la mencionada fiesta. Tan solo los mejores candidatos indicaron la facilidad con la que Pancho Villa recibió a los periodistas, cómo sabía que podía disponer de ellos a su antojo, y su familiaridad con la cámara cinematográfica. Para poder acceder a la máxima puntuación (9/10 puntos) en cuanto a la lectura del texto, las respuestas deben incluir información sobre todos los puntos indicados en la pregunta. En bastantes casos, los candidatos se quedaron en una banda inferior de puntuación por no incluir información sobre la relación de Pancho Villa con los reporteros o periodistas.

En cuanto a la calidad de la escritura, la gran parte de las respuestas estuvo bien organizada textualmente, con claros párrafos. Hubo respuestas en las que dificultaba su lectura al utilizar signos de puntuación incorrectos. Por ejemplo, hubo numerosos casos de frases separadas por comas, cuando lo correcto era utilizar puntos seguidos. Esto puede inducir a error al lector. Es por eso que estas respuestas no accedieron a la banda superior (5 puntos). Tampoco lo hicieron aquellas que no cerraron la carta de la forma adecuada, o que de una forma consistente no hacían uso de las tildes diacríticas en el pretérito (*llego, entro*) que convierte el tiempo verbal en presente. Estos errores impiden una clara expresión. Varios candidatos demostraron cierta confusión en el uso correcto de las mayúsculas y minúsculas, al usar minúsculas al principio de una nueva oración o párrafo. Muchos escribieron cartas con errores en el uso de la c, s, y, ll, h, b y v. Por ejemplo, escribieron *ilución, cuando alla mejor luz, desmallado, a pasado, hechándole, su bestimenta, una nuve, recibieron*, etc. También hubo cierta confusión con la conjugación del verbo 'haber' y en muchas ocasiones los candidatos lo pluralizaron: *habían periodistas*. Muchas respuestas fueron escritas de una manera legible, pero en algunos casos la mala caligrafía dificultaba la comprensión de lo escrito en la carta. Finalmente, las respuestas que copiaron extractos del texto tampoco pudieron obtener 5 puntos, ya que no se demostraba comprensión del mismo.

Pregunta 3

La tarea de **3(a)** consiste en seleccionar ideas claves del texto para escribir un resumen del mismo en **3(b)**. La gran mayoría de las respuestas mostró una buena comprensión y diez ideas fueron seleccionadas, como era requerido; sin embargo algunas veces esas ideas no respondían la respuesta (*los problemas medioambientales en Teherán*), por lo que no fueron aceptadas. Es por esto que las ideas que daban información sobre la construcción de rascacielos, la distancia de seguridad entre coches y motocicletas o el metro en la ciudad de Teherán, sin mencionar que se planteó como una medida para solucionar los problemas medioambientales, no recibieron ningún punto: *cuenta con una longitud de 153 metro o es más largo que el metro de Londres*. Pocos candidatos entendieron que las clases se cancelaban para que los niños no sufrieran por la polución en algunas ocasiones. Muchas respuestas simplemente mencionaron que los niños tenían vacaciones. Las respuestas que indicaron problemas medioambientales en general, no indicados en el texto, tampoco pudieron ser aceptadas. Como ejemplo de estas respuestas podemos citar: *es preferible coger el metro cuando hay polución; la industria bota mucha polución; no hay estudios que prueben cuán dañino es el oxígeno en la ciudad o causado por la inmensa cantidad de obras en Irán*.

En cuanto a la tarea en **3(b)**, los mejores resúmenes estuvieron escritos de forma coherente, clara y fluida. Hubo respuestas que se basaron demasiado en frases del texto por lo que no pudieron acceder a la banda superior de puntuación (5), ya que los resúmenes deben ser escritos en las palabras de los candidatos. Las respuestas que obtuvieron la máxima puntuación fueron escritas de forma correcta en sus estructuras, con marcadores discursivos y oraciones separadas por puntos para obtener la máxima puntuación.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/13
Reading Passages (Core)

Mensajes claves

- **Pregunta 1:** leer las preguntas con detenimiento para realizar la tarea indicada. Los candidatos deben responder sin copiar frases de los textos en la medida que sea posible;
- **Pregunta 2:** asegurarse de cubrir todos los puntos indicados. Es muy importante que las respuestas estén claramente organizadas en párrafos y se utilice una correcta puntuación y acentuación, en particular el uso de tildes diacríticas en los tiempos verbales;
- **Pregunta 3:** utilizar las notas tomadas en **Pregunta 3(a)** para escribir el resumen en **Pregunta 3(b)**. Se deben evitar los comentarios personales o formas narrativas y escribir un resumen que conteste la pregunta indicada.

Comentarios generales

Los candidatos han mostrado un buen conocimiento de las tareas del examen. Las preguntas enfocadas a la comprensión de contenidos explícitos fueron resueltas de forma satisfactoria. Se debería realizar más trabajo en desarrollar la comprensión de significados implícitos y actitudes. La presentación ha sido buena en general, pero hay que encarecer una escritura que facilite su lectura. Ha habido evidencia de que los candidatos deberían ser más conscientes de la duración de la prueba. En ciertas ocasiones algunos candidatos no completaron la **Pregunta 3(b)** por falta de tiempo.

Por lo que respecta a la **Pregunta 3**, el enfoque de la mayoría de las respuestas ha sido adecuado. Todavía ha habido ejemplos de respuestas que incluían detalles que no respondían a la pregunta planteada, en este caso *los problemas medioambientales*.

Comentarios específicos

Pregunta 1

Esta parte del examen requiere que los candidatos analicen el texto A de forma detallada para concentrarse en la comprensión del contenido tanto explícito como implícito, así como en el uso del lenguaje utilizado por el autor. Es importante recordar que copiar extractos del texto no confiere usualmente ningún punto ya que esto no demuestra comprensión.

- (a) Un gran número de candidatos explicaron correctamente, en sus propias palabras, que Pancho Villa tenía manos anchas y callosas porque estaba acostumbrado a *realizar trabajos manuales* o a *trabajar duro*. En esta pregunta se pedía que los candidatos dedujeran del aspecto de sus manos de Pancho Villa sobre su vida. Las preguntas que no pudieron ser aceptadas se limitaron a parafrasear la frase original ('sus manos eran grandes y callosas'), sin aducir ninguna otra explicación: *tenía callos en las manos*.
- (b) Buena cantidad de respuestas indicó que Pancho Villa parecía llevar un traje de luces porque los metales que llevaba (probablemente los botones de oro y plata) relucían a la luz del sol. Las respuestas como *porque llamaba la atención* no obtuvieron ningún punto, ya que no ofrecían ninguna explicación sobre la razón por la que parecía llevar un traje de luces. Se hubieran aceptado respuestas que indicaran que Pancho Villa parecía ir vestido como un torero por la relación entre el aspecto de la ropa de estas personas en una corrida de toros y la naturaleza batalladora de Pancho Villa, pero no hubo ninguna que analizara este detalle.

- (c) Una inmensa mayoría de candidatos comprendió que los prestamistas y terratenientes huyeron porque temían a Pancho Villa. Hubo incluso alguna respuesta que indicó acertadamente la razón de esto (porque explotaban a los pobres y Pancho Villa era su defensor), pero no era necesario para obtener el punto por esta respuesta. Las respuestas que simplemente indicaron lo que hicieron, *huir* o *no querían que Pancho Villa los encontrara*, no dedujeron lo que esto significaba y, por lo tanto, recibieron 0 puntos.
- (d) Las mejores respuestas extrajeron los dos datos fundamentales de la frase ‘encabezando un séquito de rumores metálicos’: Pancho Villa iba delante, era el líder de un ejército, y le seguían sus hombres y el ruido de los metales de éstos. Bastantes respuestas malinterpretaron la palabra *rumores* en este contexto, explicando que se crearon grupos que hablaban mal de Pancho Villa, o bien que los metales de la armadura de Pancho Villa hacían ruido al chocar contra las piedras de la calle.
- (e) La gran mayoría obtuvo dos puntos por esta pregunta. Los candidatos comprendieron que la población celebró la llegada de Pancho Villa decorando las calles o lanzando confeti y preparando abundante comida, es decir, un recibimiento digno de un héroe. Hubo respuestas que copiaron un extracto del texto ‘apaciguando el encuentro de metal y piedras con la marea color de rosa, azul y escarlata’. Esto indicaba falta de comprensión del texto por lo que la respuesta recibió 0 puntos.
- (f) Esta pregunta presentó cierto reto para los candidatos. Se esperaba que extrajeran dos datos sobre lo que Pancho Villa conocía sobre la cinematografía: representaba el cuerpo en movimiento y posteriormente las imágenes podían reproducirse en otros lugares del mundo (Nueva York o París). Bastantes candidatos copiaron frases enteras del texto por lo que no pudieron ser aceptadas como respuestas: ‘podía capturar el fantasma de su cuerpo aunque no la carne de su alma’. Por otro lado, la palabra *fantasma* hizo pensar a ciertos candidatos que la cámara podía tomar fotos del fantasma que estaba en el cuerpo de Pancho Villa. Es importante que los candidatos lean con detenimiento la parte del texto indicada en la pregunta (líneas 30 a 34 en este caso) para evitar interpretaciones no adecuadas del mismo.
- (g) En esta pregunta los candidatos tenían que extraer lo que indicaba que a Pancho Villa no le importaba escandalizar a los reporteros. Las respuestas debían indicar que Pancho Villa quería filmar un fusilamiento, que no le importaba cambiar la hora de esto para que la luz beneficiara la grabación, o el tono irónico de la palabra *maquinista* o la falta de respeto con que Pancho Villa se refiere a la cámara. Muchos candidatos interpretaron que Pancho Villa amenazaba con fusilar a los reporteros, sin que haya ninguna indicación de esto en el texto. Las respuestas se deben atener a lo indicado en el extracto o deben mostrar deducciones posibles. No se aceptaron respuestas que simplemente enunciaron *los fusilamientos*. Los candidatos deberían haber explicado por qué podían escandalizar esos fusilamientos. Por ejemplo, se podía interpretar que Pancho Villa presentaba los fusilamientos como una forma de espectáculo, o cómo Pancho Villa podía disponer de la vida de las personas a su antojo.
- (h) (i) Los candidatos indicaron satisfactoriamente el significado de las palabras subrayadas en las frases, especialmente, de las palabras *coronada*, *manchado* y *azotados*. Algunas respuestas indicaron la interpretación de la frase en este apartado de la tabla, por lo que no pudieron ser aceptadas. Hay que recordar que en la parte (i) se debe indicar el significado de las palabras subrayadas. Es en el apartado (ii) donde se debe realizar el análisis de las tres frases escogidas.
- (a) La mayoría de las respuestas indicaron que Pancho Villa *llevaba puesto* un sombrero. También se aceptaron las respuestas que indicaron que la cabeza de Pancho Villa iba *premiada* con un sombrero. Las respuestas que no fueron lo suficientemente específicas no fueron aceptadas, tales como, ‘hacen que la palabra le dé un aspecto más formal al relato’.
- (b) Muchos candidatos entendieron acertadamente el significado de *manchado* como *ensuciado*. Otras respuestas no se centraron estrictamente en el significado de la palabra, sino que la parafrasearon. Es por esto que la siguiente respuesta no recibió ninguna puntuación: *esta palabra describe el sombrero de una forma en que el lector ve que no es un sombrero cualquiera, ni cualquiera por el hecho de estar manchado*.
- (c) Una gran mayoría de candidatos mostraron comprensión de la palabra *azotados*, es decir, *golpeados*.

- (d) La palabra *tosco* se refería al traje que llevaba Pancho Villa. Esta palabra supuso un gran reto para los candidatos que la eligieron. Gran cantidad de ellos pensaron que significaba un traje amplio o grande. Tan solo una minoría comprendió que se trataba de un traje sin elegancia, rudimentario, de tela basta.
- (ii) En esta sesión los candidatos han interpretado muy satisfactoriamente cómo las frases ayudaban a crear un retrato impresionante de Pancho Villa, un héroe luchador, al que no le importa mancharse de sangre, pero que va vestido de una forma poco elegante. Las explicaciones que se limitaron a parafrasear las frases no pudieron recibir ningún punto.
- (a) Bastantes análisis indicaron que esta frase muestra cómo su gran sombrero le confiere una imagen de poder e importancia al jugar con la palabra *coronada*. Hubo explicaciones que no se atenían a la frase en sí. Por ejemplo, las siguientes no obtuvieron ningún punto: *La frase le da a la historia algo de poesía; esta frase le da al sombrero impacto dando un retrato de que esta es la única característica del personaje.*
- (b) Una gran cantidad de candidatos comprendieron cómo la imagen de Pachó Villa podía impresionar ya que iba manchado de polvo y sangre. Esto mostraba que era un guerrero que se implicaba directamente en las batallas. El sombrero venía a simbolizar la guerra y los caminos andados debido a su causa. Las respuestas no precisas como la siguiente no obtuvieron ninguna puntuación: *La frase le da a la historia la descripción de un personaje.*
- (c) Las mejores respuestas supieron expresar cómo los estribos de Pancho Villa mostraban los caminos duros y las empresas arduas a las que se había sometido, con las penurias pasadas a la intemperie. Esto mostraba que él era fuerte, no se dejaba amilanar. Algunas respuestas de nuevo parafrasearon la frase original: *crea un retrato en el que muestra como los estribos están deteriorados por el viento.* Otras no relacionaron la explicación con el retrato impresionante que se hace de Pancho Villa: *Para hacernos sentir lo fuertes que están los vientos en la montaña.*
- (d) Solo una minoría de respuestas dedujo como podía impresionar que aunque Pancho Villa era recibido como un héroe, iba vestido de una manera poco elegante; era su traje de las batallas, ni siquiera un uniforme militar.

Pregunta 2

Una gran parte de respuestas fueron escritas desde el punto de vista de un habitante de Camargo, como testigo presencial de la llegada de Pancho Villa a la población donde vivía. Tan solo hubo un par de respuestas que no se atuvieron a las instrucciones e intentaron escribir la respuesta desde el punto de vista de Pancho Villa.

Las mejores respuestas hicieron deducciones adecuadas de la apariencia de Pancho Villa y lo que esto podía demostrar de su carácter (afable pero cruel, intuitivo, feroz y generoso) y una descripción viva de la fiesta con la que la población le recibió. Es de destacar que hubo descripciones vívidas de la fiesta, sobre todo si los candidatos se personalizaron como agentes organizadores de la mencionada fiesta. Tan solo los mejores candidatos indicaron la facilidad con la que Pancho Villa recibió a los periodistas, cómo sabía que podía disponer de ellos a su antojo, y su familiaridad con la cámara cinematográfica. Para poder acceder a la máxima puntuación (9/10 puntos) en cuanto a la lectura del texto, las respuestas deben incluir información sobre todos los puntos indicados en la pregunta. En bastantes casos, los candidatos se quedaron en una banda inferior de puntuación por no incluir información sobre la relación de Pancho Villa con los reporteros o periodistas.

En cuanto a la calidad de la escritura, la gran parte de las respuestas estuvo bien organizada textualmente, con claros párrafos. Hubo respuestas en las que dificultaba su lectura al utilizar signos de puntuación incorrectos. Por ejemplo, hubo numerosos casos de frases separadas por comas, cuando lo correcto era utilizar puntos seguidos. Esto puede inducir a error al lector. Es por eso que estas respuestas no accedieron a la banda superior (5 puntos). Tampoco lo hicieron aquellas que no cerraron la carta de la forma adecuada, o que de una forma consistente no hacían uso de las tildes diacríticas en el pretérito (*llego, entro*) que convierte el tiempo verbal en presente. Estos errores impiden una clara expresión. Varios candidatos demostraron cierta confusión en el uso correcto de las mayúsculas y minúsculas, al usar minúsculas al principio de una nueva oración o párrafo. Muchos escribieron cartas con errores en el uso de la c, s, y, ll, h, b y v. Por ejemplo, escribieron *ilución, cuando alla mejor luz, desmallado, a pasado, hechándole, su bestimenta, una nuve, recibieron*, etc. También hubo cierta confusión con la conjugación del verbo 'haber' y en muchas ocasiones los candidatos lo pluralizaron: *habían periodistas*. Muchas respuestas fueron escritas de una manera legible, pero en algunos casos la mala caligrafía dificultaba la comprensión de lo escrito en la carta. Finalmente, las respuestas que copiaron extractos del texto tampoco pudieron obtener 5 puntos, ya que no se demostraba comprensión del mismo.

Pregunta 3

La tarea de **3(a)** consiste en seleccionar ideas claves del texto para escribir un resumen del mismo en **3(b)**. La gran mayoría de las respuestas mostró una buena comprensión y diez ideas fueron seleccionadas, como era requerido; sin embargo algunas veces esas ideas no respondían la respuesta (*los problemas medioambientales en Teherán*), por lo que no fueron aceptadas. Es por esto que las ideas que daban información sobre la construcción de rascacielos, la distancia de seguridad entre coches y motocicletas o el metro en la ciudad de Teherán, sin mencionar que se planteó como una medida para solucionar los problemas medioambientales, no recibieron ningún punto: *cuenta con una longitud de 153 metro o es más largo que el metro de Londres*. Pocos candidatos entendieron que las clases se cancelaban para que los niños no sufrieran por la polución en algunas ocasiones. Muchas respuestas simplemente mencionaron que los niños tenían vacaciones. Las respuestas que indicaron problemas medioambientales en general, no indicados en el texto, tampoco pudieron ser aceptadas. Como ejemplo de estas respuestas podemos citar: *es preferible coger el metro cuando hay polución; la industria bota mucha polución; no hay estudios que prueben cuán dañino es el oxígeno en la ciudad o causado por la inmensa cantidad de obras en Irán*.

En cuanto a la tarea en **Pregunta 3(b)**, los mejores resúmenes estuvieron escritos de forma coherente, clara y fluida. Hubo respuestas que se basaron demasiado en frases del texto por lo que no pudieron acceder a la banda superior de puntuación (5), ya que los resúmenes deben ser escritos en las palabras de los candidatos. Las respuestas que obtuvieron la máxima puntuación fueron escritas de forma correcta en sus estructuras, con marcadores discursivos y oraciones separadas por puntos para obtener la máxima puntuación.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/21
Reading Passages (Extended)

Mensajes claves

- Se recomienda que el candidato lea la pregunta con detenimiento antes de empezar a escribir y se fije en todo lo que ella pide para contestar de una manera efectiva.
- En la Pregunta 1 es fundamental que se desarrollen los tres aspectos de la pregunta, además de seleccionar una escritura y formato que refleje el tipo de texto seleccionado (entrada de diario, carta, informe) en cuanto a estilo y registro.
- En la Pregunta 2, es importante que las citas aparezcan ya sea entre comillas, subrayadas o suficientemente señaladas. Es muy importante tener en cuenta que la selección de una sola palabra a veces no es efectiva, porque al aparecer aislada limita su significado y relación con la idea que se pide explorar. Por ejemplo: 'sepultaban'.
- En la pregunta 3b, es importante que el resumen se organice de manera coherente (con párrafos e ideas bien estructuradas).
- La lectura detenida de los dos textos es primordial para evitar interpretaciones erróneas a la hora de realizar las tres preguntas del examen.

Comentarios generales

Las notas fueron medias-altas en general, con notas entre 18 y 46. Las tres preguntas obtuvieron puntuaciones similares en general (no excesivamente altas, sin notas máximas en general, pero no excesivamente bajas). En la **Pregunta 2** fue, de las tres partes, en la que hubo más notas máximas, como en anteriores convocatorias.

En general, la habilidad de los candidatos fue buena y se adecuó correctamente a las exigencias del examen.

Muy pocos exámenes fueron ilegibles o con letra muy pequeña, aunque recordamos la importancia de cuidar la caligrafía.

Comentarios sobre las preguntas

Pregunta 1

En general, las respuestas mostraron una buena comprensión del texto y mencionaron, en general, las tres partes de la pregunta.

En términos generales, la mayoría de candidatos contestó razonablemente bien esta pregunta. Se desarrollaron los tres aspectos de la misma. Los mejores alumnos seleccionaron correctamente suficientes ideas del texto y desarrollaron apropiadamente muchos de los aspectos de la pregunta usando sus propias palabras. El vocabulario fue variado y la estructura de la respuesta estuvo bien lograda.

Las buenas respuestas consiguieron establecer la relación entre la poca población y las condiciones climáticas y que fuera Hilarino una de las pocas personas que decidió quedarse en Valdorria. También trabajar con aspectos de los tres puntos, aunque no necesariamente en el orden establecido, pero con un texto coherente que demostraba una buena comprensión de la experiencia de visitar Valdorria y conocer a Hilarino.

Los candidatos menos hábiles tomaron ideas generales del texto y no las desarrollaron con el detalle de puntos e ideas que se requería. En general, en esos casos, apenas se mencionaron aspectos sobre Hilarino o no se comentaron todas las posibilidades sobre Valdorria.

En algunos casos, aunque no muy numerosos, se decidió realizar una tarea creativa en la que la historia se apartaba del contenido del texto de lectura (una visita al pueblo de Valdorria pero sin relación con los aspectos que se mencionaban en el texto).

En cuanto a redacción, las buenas respuestas se caracterizaron por una construcción de un texto coherente, bien estructurado en párrafos y con un estilo y registro apropiado para una entrada de diario.

En las repuestas más débiles, algunos candidatos copiaban partes del texto y acababan con un texto incoherente, no estructurar el texto en párrafos o terminar sin un cierre de entrada de diario.

Pregunta 2

La mayoría de alumnos siguió el consejo de escribir la cita y explicarla, en una enumeración de cita seguida de explicación. Es importante que las citas aparezcan entre comillas o subrayadas para que se pueda entender mejor la parte de la explicación. En muy pocos casos se dio una lista de citas o selecciones de citas fuera del fragmento seleccionado para la pregunta. Casi no hubo candidatos que hicieran un comentario sin citas.

La pregunta requería que se comentara la dureza del invierno en esta zona. Las citas en general, recogían este aspecto y se explicaron con palabras diferentes a las contenidas en la cita, ampliando el uso de dureza del clima y aislamiento debido a las condiciones climáticas.

Algunos aspectos a mejorar en esta pregunta fueron: en algunas ocasiones simplemente se explicó el significado de la palabra o frase seleccionada repitiendo la idea de dureza, sin justificar o ampliar suficientemente esa idea (por ejemplo, 'días interminables' quiere decir que los días no se terminan); en otros casos la selección de palabras no era suficiente para explicar una cita que mencionara las duras condiciones de vida en el invierno (por ejemplo, 'escuchando la radio', en lugar de 'semanas y semanas encerrados en las casas escuchando la radio'); también, el hecho de no utilizar expresiones o ideas diferentes a la hora de explicar las citas limitó el número de puntos que se pudieron dar (por ejemplo, explicar distintas citas comentando que la vida en invierno era dura, en lugar de buscar distintos sinónimos o explicaciones como: las condiciones de vida eran muy difíciles, la climatología hacía que los habitantes estuvieran encerrados o aislados en sus casa durante largas temporadas, etc.).

Se anima, pues, a buscar distintas explicaciones del concepto que se busca en esta pregunta para que la puntuación pueda llegar a lo más alto posible, por ejemplo, aislamiento, frío, rigor, inclemencia, dificultad, abandono, peligro, temor, aspereza, austeridad, difícil acceso, etc. Es importante recordar que la misma explicación para una cita usada varias veces no será válida.

Pregunta 3

Sección A

La mayoría de alumnos obtuvo notas generalmente adecuadas, entre 6 y 10. Muy pocos exámenes obtuvieron notas mínimas (solo aquellos que utilizaron solo 3 o 4 puntos clave o puntos en los que se aisló demasiado la idea (con uso de una palabra: 'lejanía', por ejemplo). En algunos casos hubo repetición de la misma idea. Por ejemplo: 'subastar terrenos', 'subastar casas'.

En esta pregunta es importante recordar que el resumen de puntos tiene que tener sentido con respecto a lo que se pregunta, por lo que a veces una palabra o una frase/concepto pueden ser suficientes, pero en otros casos se necesita una oración completa. No es suficiente copiar partes del texto, sino que la selección de palabras debe constituir una idea en sí y debe entenderse como tal, por ejemplo, hay una diferencia entre 'la expansión' (que aislado no significa lo que pide la pregunta) y 'la expansión de la costa' (que ya hace referencia a una de las causas de la despoblación).

Es importante cuidar la escritura y ortografía en este apartado, ya que, en algunos casos, los errores ortográficos influyen en la comprensión, por ejemplo 'costos de caza' en lugar de 'cotos de caza'.

En algunas respuestas, la selección de algunos puntos no era relevantes, como 'el éxodo del campo a la ciudad' o 'la Unión Europea apoya el equilibrio geográfico'.

Sección B

En general, se vio que para algunos candidatos fue difícil utilizar sus propias palabras o redactar el resumen de una manera coherente. En muchas ocasiones, escribieron todos los puntos en un solo párrafo.

Pocos estudiantes lograron un 5 en este apartado, mayormente se dio una puntuación de 4.

Se recomienda, para poder alcanzar la máxima puntuación de 5, estructurar el resumen adecuadamente. Se debe insistir, por tanto, en que el resumen debe estar estructurado en párrafos coherentes, con una introducción y una conclusión.

Otros Comentarios

En general, los candidatos se ajustaron al número de palabras y los textos eran relativamente concisos.

En algunas ocasiones la lectura se dificultó debido a la caligrafía, por lo que se anima a los candidatos a cuidar ese aspecto.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/22
Reading Passages (Extended)

Mensajes claves

- Se recomienda que el candidato lea la pregunta con detenimiento antes de empezar a escribir y se fije en todo lo que ella pide para contestar de una manera efectiva.
- En la Pregunta 1 es fundamental que se desarrollen los tres aspectos de la pregunta, además de seleccionar una escritura y formato que refleje el tipo de texto seleccionado (entrada de diario, carta, informe) en cuanto a estilo y registro.
- En la Pregunta 2, es importante que las citas aparezcan ya sea entre comillas, subrayadas o suficientemente señaladas. Es muy importante tener en cuenta que la selección de una sola palabra a veces no es efectiva, porque al aparecer aislada limita su significado y relación con la idea que se pide explorar. Por ejemplo: "diálogo".
- En la Pregunta 3b, es importante que el resumen se organice de manera coherente (con párrafos e ideas bien estructuradas).
- La lectura detenida de los dos textos es primordial para evitar interpretaciones erróneas a la hora de realizar las tres preguntas del examen.

Comentarios generales

Las notas fueron medias-altas en general, con notas entre 30 y 47. Las tres preguntas obtuvieron puntuaciones similares en general (entre notas medias-altas). En la Pregunta 2 fue, de las tres partes, en la que hubo más notas máximas, como en anteriores convocatorias.

En general, la habilidad de los candidatos fue buena y se adecuó correctamente a las exigencias del examen.

Pregunta 1

En general, las respuestas mostraron una buena comprensión del texto y mencionaron, en general, las tres partes de la pregunta.

En términos generales, la mayoría de candidatos contestó razonablemente bien esta pregunta. Los candidatos más hábiles mencionaron sin dificultad los detalles del Texto A solicitados en los tres puntos de la pregunta y estructuraron adecuadamente sus respuestas. Estos candidatos utilizaron, en general, una amplia gama de vocabulario. Los candidatos en el rango medio de habilidad obtuvieron puntuaciones relativamente altas en lo referente a la comprensión del texto, al mencionar un buen número de los puntos requeridos, pero en algunos casos la estructura de las respuestas fue pobre y el vocabulario utilizado limitado. Se mencionaron detalles de los tres puntos en todas las preguntas (quién es Samuel, la reacción de los vecinos y la reacción de Samuel), aunque en las preguntas menos hábiles hubo menos puntos de contenido en cuanto a mencionar puntos relativos a quién es Samuel y la reacción de Samuel.

Pregunta 2

La mayoría de alumnos siguió el consejo de escribir la cita y explicarla, en una enumeración de cita seguida de explicación. Es importante que las citas aparezcan entre comillas o subrayadas para que se pueda entender mejor la parte de la explicación. En muy pocos casos se dio una lista de citas o selecciones de citas fuera del fragmento seleccionado para la pregunta.

Como en años anteriores esta pregunta fue la que diferenció con mayor claridad la habilidad de los candidatos. Los mejores alumnos identificaron sin mayor dificultad las frases y/o palabras utilizadas por el autor del Texto A que mostraban los sentimientos y sensaciones de desánimo y desaliento de Samuel y las

explicaron adecuadamente. Los candidatos menos hábiles generalmente seleccionaron bien las frases y/o palabras, pero no supieron explicarlas o a veces repitieron el concepto sin utilizar otras posibles explicaciones sinónimas como miedo, agobio, impaciencia, frustración, cansancio, agotamiento, desilusión, monotonía, derrotado, mal humor, peligro, negativo, poco esperanzado, desesperado, insistente, atrapado, nervioso. Es importante recordar que la misma explicación para una cita usada varias veces no será válida.

Pregunta 3

Sección A

En esta parte de la pregunta las puntuaciones fluctuaron entre los 8 y los 15 puntos. En algunos casos las respuestas fueron repetitivas debido a que un buen número de candidatos no supo agrupar diferentes aspectos de la misma idea en una sola nota. Por ejemplo, utilizar muchos ejemplos de situaciones de conflicto y denuncias o no referirse a algunos de los puntos (los problemas se suelen concentrar en las localidades más pobladas, con concentración de construcciones verticales).

Sección B

La gran mayoría de los candidatos contestó bien o muy bien esta parte de la pregunta. Los mejores candidatos utilizaron sus propias palabras y estructuraron claramente sus resúmenes. En estos casos se mantuvo el enfoque de la pregunta y las ideas se expresaron con concisión. Los candidatos que obtuvieron menor puntuación fueron aquellos que copiaron directamente partes del Texto B o que no supieron estructurar el resumen con claridad. En algunos casos, pero muy limitados, se encontró falta de cohesión en la redacción cuando las notas de la sección (a) fueron copiadas simplemente usando conectores, en muchos casos totalmente inadecuados. Algunos candidatos escribieron el resumen en un solo párrafo. Se recomienda, para poder alcanzar la máxima puntuación de 5, estructurar el resumen adecuadamente. Se debe insistir, por tanto, en que el resumen debe estar estructurado en párrafos coherentes, con una introducción y una conclusión.

Otros comentarios

En general, los candidatos se ajustaron al número de palabras y los textos eran relativamente concisos.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/31
Directed Writing and Composition

Mensajes Claves

Las siguientes, son una serie de recomendaciones que tienen como finalidad ayudar a los candidatos para que puedan afrontar el examen con garantías. En la sección de *escritura dirigida*, los alumnos deberían:

- practicar exámenes anteriores con los profesores. Hay que utilizar el texto de apoyo y presentar argumentos; el mayor número posible;
- hacer hincapié en la estructura a tener en cuenta para la claridad del escrito;
- no copiar literalmente del texto. Deben utilizar sus propias palabras y expresiones;
- utilizar un lenguaje persuasivo;
- intentar crear escritos originales y cohesionados.

Tanto en la *segunda sección* como a nivel general, los alumnos deberían:

- ejercitarse más en actividades de ortografía y acentuación, aprendiendo, al menos, el uso de tildes diacríticas para no dificultar la comprensión;
- practicar ejercicios de nexos y aprender a poder intercambiarlos en un mismo escrito para darle riqueza;
- saber “cerrar” una discusión de manera adecuada, pues muchos candidatos, tras enumerar, que no argumentar las causas, cierran el escrito de modo abrupto;
- redactar varios textos durante el curso de diferente naturaleza para ejercitar técnicas narrativas y descriptivas y, de esta forma, evitar tanta confusión entre las mismas.

Comentarios generales

El examen incluye dos pruebas consistentes en la realización de dos redacciones: una, la primera, de *escritura dirigida* y una segunda en la que el alumno puede elegir entre cuatro cuestiones diferentes: dos de escritura descriptiva y dos narrativas.

Los ejercicios en las notas más altas (a partir de 40 puntos) demuestran una capacidad de persuasión, descripción y/o narración excelente y son capaces de mantener la atención del lector en todo momento. Encontramos ejercicios de una calidad impecable, donde se demuestra una habilidad escritora excelente. Los trabajos son maduros y ofrecen una gran variedad y cantidad de detalles expresados de forma elocuente e interesante, casi siempre con un estilo, registro y léxico variado y sofisticado.

La expresión, en prácticamente todos los casos, ha sido correcta y fluida. En lo que se refiere a construcción sintáctica apenas se encuentran distorsiones, como corresponde a alumnos hispano parlantes. La corrección ortográfica sí que es un tema más serio. Hay muchos candidatos que ignoran o no colocan adecuadamente las tildes y que cometen faltas verdaderamente graves como pueden ser escribir el verbo ir con h, o el verbo haber sin h y con v. Son muy pocos los ejercicios que no presentan alguna incorrección ortográfica por pequeña que sea. Especial mención merece la incorrecta **puntuación**, y la ausencia de párrafos, muchos trabajos consisten en un único enorme párrafo. Problemas de uso de tiempos verbales, principalmente de pasado y el pretérito imperfecto de indicativo. En general, los ejercicios están bien presentados y escritos con bastante buena letra, al menos inteligible y esto, cuando se tienen que corregir muchos ejercicios, es algo que se agradece enormemente.

La mayoría de los errores son de **acentuación** (jóvenes, mas, día, difícil, último, serán, capitán, hábitos...; confusión entre: él-él; se-sé, tú-tú, sí-sí, mí-mí, como-cómo, donde-dónde, por que-porque-por qué-porqué, esta, ésta, está); **ortográficos** (confusión entre **c/z/s** (aser, asercar, razonable, disfras, conoscan, quisás, pizos, es sierto, sensación, porsentaje,); **b/v** (tubo, bandalismo, probeen, jugávamos); **g/j** (me dirigo a

ustedes, proteger, exageración, llege); **y/ll** (oyas de cobre, cueyo, callera, llendo); uso de la **h** (se a echo tarde, ablarles, hambiente, hiban, coerentes, oras de deporte; confusión entre ahí-hay; a-ha)). Algunos candidatos no hacen un uso correcto del **modo subjuntivo**, algunos **tiempos verbales** y en ocasiones hay errores de **concordancia** (hubieron, habían, hayan, pasó unos segundos, estudios en el cual, estamos consciente). Otros errores que se repiten con frecuencia son los siguientes: *hacique* (así que), *derrepente*, *tennis*, *tavez* (tal vez), *osino* (o si no), *denuevo*, *yo y mi equipo*, *pasa hacer* (a ser) un adolescente, entre otros. En ocasiones se advierte un uso limitado de **conectores** en la redacción, las frases son demasiado simples y cortas por lo que a veces el lenguaje puede resultar un tanto abrupto y poco fluido.

Preguntas individuales

Sección 1 – Escritura Dirigida

Pregunta: Recientemente ha leído un artículo sobre las inteligencias múltiples y sus beneficios en el colegio que ha llamado su atención. Como miembro del consejo escolar en calidad de alumno y para conseguir que las implanten en su centro, deberá escribir una carta al director exponiendo:

(a) en qué consisten las inteligencias múltiples

(b) cuáles son sus beneficios.

En pocas ocasiones, los candidatos han enumerado faltando consistencia y sobre todo coherencia al texto, apareciendo como un listado (utilizando guiones). En estos casos, les cuesta utilizar conectores que hagan que su escrito sea excelente. Se trata de un ejercicio en el que se busca que los candidatos sean convincentes y, sin consistencia, es difícil llegar al objetivo propuesto, aunque encuentren las ideas.

- La mayoría de los candidatos ha comprendido la tarea de convencer al director. Aún así algunos candidatos han olvidado la tarea de persuasión y se han limitado a citar los beneficios de las inteligencias múltiples.
- Algunos elementos de la lectura provista se han malinterpretado y otros no se han mencionado.
- Se presentan algunas ideas irrelevantes que no se ajustan al texto original.
- Hay algunas faltas de ortografía importantes, aunque no impiden la comprensión del texto.
- Por lo general, los alumnos se sienten cercanos al tema y algunos ofrecen una visión un poco más personal.
- A menudo, las introducciones son muy largas y los escritos carecen de conclusión.
- Se repiten algunas ideas.
- En ocasiones no observamos cierre, despedida y/o firma en las cartas.

En general, en los ejercicios observamos una buena comprensión lectora y los textos demuestran un sentido seguro de la audiencia con argumentos bien desarrollados y generalmente bien enlazados. Los candidatos no han tenido dificultad en encontrar las ideas del texto. Han sabido expresarlas con sus palabras. Es en las notas más bajas donde podemos ver que no se ha hecho un uso adecuado del texto de apoyo, no hay mucha argumentación y la persuasión es, en algunos casos, limitada.

Uno de los principales errores en esta pregunta es que se han extendido explicando cada una de las inteligencias para luego simplemente enumerar, en ocasiones de forma bastante abrupta, los beneficios que la implantación del nuevo sistema aportará al colegio. No todos los candidatos han demostrado en su trabajo que de hecho habían entendido el texto. El registro utilizado en las cartas tampoco era siempre el adecuado, siendo en ocasiones demasiado informal o incluso haciendo exigencias al director.

En resumen, se aprecia que los candidatos saben la manera de encarar esta primera parte, pero cuantas más ideas, cuanto más trabajen basándose en el texto más nota final tendrán, cuidando lógicamente el apartado gramatical.

Sección 2 – Redacción

Apartado que presenta un mayor grado de exigencia, aunque, los candidatos pueden elegir entre cuatro opciones. El nivel general es bueno, pocos ejercicios excelentes o con la máxima puntuación; algunos con un nivel bastante pobre, y en general el resto resuelto con mayor o menor fortuna.

En esta sección los candidatos han demostrado, en general, una mayor soltura, pero también se observan algunos errores tanto de estilo y precisión como de trabajo descriptivo y narrativo. En la mayoría de los casos el trabajo descriptivo y narrativo se desarrolla de modo adecuado.

ESCRITURA DESCRIPTIVA

A los candidatos que han optado por describir les ha faltado sofisticación y complejidad en el estilo. En la parte de la redacción, la visión del conjunto clara, precisa y bien definida tampoco se ha podido apreciar. No se suelen equivocar con una narración, pero no llega a ser una descripción en la que el examinador siente, ve e incluso imagina la escena. Su nivel de lengua suele ser satisfactorio, sin embargo, el vocabulario es sencillo o como mucho bueno, pero pocas veces sofisticado. Les falta entrar en los detalles y tener una visión de conjunto clara que transmita.

Pregunta 2a: Le han invitado al rodaje de la escena de una película. Describa a los personajes y preste especial atención a lo que ve, lo que oye y lo que siente.

La mayoría de los candidatos no han acertado en escribir una descripción. Muchos candidatos se centraron más en narrar el día del rodaje, reduciendo así el impacto descriptivo de lo que se pedía en esta tarea. En la mayoría de los casos, describen una serie de cosas que ven y que oyen, sin más. Es una serie de observaciones y faltan los detalles. Falta la creación de sentimientos, y el examinador no siente o no tiene la visión en su totalidad.

Pregunta 2b: Se encuentra haciendo un programa de voluntariado en una pequeña aldea en África y ayuda a los maestros en una escuela rural. Describa el aula en la que se encuentra. Preste especial atención a la actitud de los niños, lo que ve, lo que oye y lo que siente.

Los candidatos que han optado por esta pregunta han descrito mejor que en la opción (a). Al parecer la encontraron más inspiradora. No siempre se centran en la descripción del aula, sino que describen todo el poblado, narran su estancia completa en la aldea y/o comparan esa situación con la situación que ellos mismos viven en sus países de origen. Algunos candidatos han logrado describir creando un ambiente complejo y haciendo que el lector sienta que está realmente en un aula de una aldea en África.

ESCRITURA NARRATIVA

Como nota general cabe señalar que, en los escritos narrativos, este año los que han incorporado diálogos en sus textos narrativos, enriqueciendo así la narración, lo han hecho de manera bastante satisfactoria, demostrando que conocían las reglas de puntuación. No obstante, la tónica general ha sido narrar a medida que se les iba ocurriendo y esta falta de planificación se refleja en la falta de división en párrafos de muchos exámenes.

En las notas más altas los ejercicios suelen ser interesantes y están expresados con elocuencia y sentido. Son escritos que cuentan con un estilo propio bastante logrado y muestran una excelente narración con muchos detalles, donde se maneja bien la tensión y se mantiene la atención del lector.

En las notas más bajas observamos que no hay un claro hilo conductor, son trabajos más bien sencillos y en ocasiones no se responde correctamente a la pregunta del examen, ni siquiera se hace alusión a ella. No siempre se desarrolla una idea y los textos pueden llegar a ser confusos en cuanto a contenido y a veces algo reiterativos.

Pregunta 3a: Está en una aburrida clase de Historia. Ve una pequeña mancha en su libro y observa que se hace cada vez más grande. De repente, se da cuenta de que usted ya no está en clase sino delante de un famoso personaje histórico que le invita a vivir una aventura con él/ella. Continúe el relato.

Una mayoría de alumnos han elegido personajes de la talla de Hitler o Cristóbal Colón. No obstante, algunos han optado por opciones menos históricas, y han elegido a sus ídolos del fútbol, como Maradona, Cristiano Ronaldo o Alexis Sánchez. Muchos de ellos han realizado buenos trabajos, mostrando su sorpresa inicial y más tarde su disfrute al conocer de primera mano esa Historia que en la clase les resultaba tan aburrida. Uno de los personajes más frecuentes ha sido San Martín y su lucha contra los españoles. No obstante, algunos se han limitado a contar hechos de escaso interés o sin criterio. Algunas narraciones con Hitler realmente poco afortunadas. En otras, el candidato ni siquiera mostraba sorpresa al encontrarse de repente frente a personajes como María Antonieta. En general, una buena organización del trabajo, con un claro principio inicio y final.

Los candidatos que han logrado captar la atención y el interés del lector han sabido crear tensión, contando historias creativas y originales y además con un estilo que marca precisión y fluidez.

Pregunta 3b: Descuelga el teléfono y al otro lado escucha la voz de un/una amigo/a de la infancia. Continúe la historia.

La llamada telefónica de un antiguo amigo ha sido la opción más popular. Algunos trabajos no narraban nada, no había clímax, no había historia, tan sólo se contaba una conversación telefónica bastante insulsa.

En esta narración, solemos caer en falta de originalidad e imaginación. La historia es sencilla y sin más, aunque a veces bien escrita y sin faltas. No engancha, se conoce el final, el principio y el desarrollo. Hay un desigual desarrollo de las distintas partes. En muchos escritos, los preparativos son muy largos y detallados, con lo cual la historia se reduce. En la gran mayoría de los casos, los textos eran muy previsibles y su final era muy parecido. Se incluyen muchos diálogos que no tienen una verdadera función en la historia. En ocasiones el candidato no habla por teléfono con su amigo, si no que se lo encuentra en la calle.

Bastantes candidatos, no obstante, han recurrido a que esa llamada era un grito de ayuda de un viejo/a amigo/a, y en más de una ocasión, era una llamada de un amigo fallecido, cuya pérdida, o bien atormentaba al receptor de la llamada, o era ésta una despedida. No han faltado, obviamente, los encuentros que terminaban en historias de amor o en traiciones, asesinato o secuestro. Un amplio abanico, que no siempre lograba “enganchar” por ser, en ocasiones, historias con sucesos muy poco probables o de escaso interés. En algunos trabajos, no había ni siquiera conversación telefónica.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/32
Directed Writing and Comprehension

Mensajes Claves

Las siguientes, son una serie de recomendaciones que tienen como finalidad ayudar a los candidatos para que puedan afrontar el examen con garantías. En la sección de *escritura dirigida*, los alumnos deberían:

- practicar exámenes anteriores con los profesores. Hay que utilizar el texto de apoyo y presentar argumentos; el mayor número posible;
- hacer hincapié en la estructura a tener en cuenta para la claridad del escrito;
- no copiar literalmente del texto. Deben utilizar sus propias palabras y expresiones;
- utilizar un lenguaje persuasivo;
- intentar crear escritos originales y cohesionados.

Tanto en la *segunda sección* como a nivel general, los alumnos deberían:

- ejercitarse más en actividades de ortografía y acentuación, aprendiendo, al menos, el uso de tildes diacríticas para no dificultar la comprensión;
- practicar ejercicios de nexos y aprender a poder intercambiarlos en un mismo escrito para darle riqueza;
- saber 'cerrar' una discusión de manera adecuada, pues muchos candidatos, tras enumerar, que no argumentar las causas, cierran el escrito de modo abrupto;
- redactar varios textos durante el curso de diferente naturaleza para ejercitar técnicas narrativas y descriptivas y, de esta forma, evitar tanta confusión entre las mismas.

Comentarios generales

El examen incluye dos pruebas consistentes en la realización de dos redacciones: una, la primera, de *escritura dirigida* y una segunda en la que el alumno puede elegir entre cuatro cuestiones diferentes: dos de escritura descriptiva y dos narrativas.

Los ejercicios en las notas más altas (a partir de 40 puntos) demuestran una capacidad de persuasión, descripción y/o narración excelente y son capaces de mantener la atención del lector en todo momento. Encontramos ejercicios de una calidad impecable, donde se demuestra una habilidad escritora excelente. Los trabajos son maduros y ofrecen una gran variedad y cantidad de detalles expresados de forma elocuente e interesante, casi siempre con un estilo, registro y léxico variado y sofisticado.

La expresión, en prácticamente todos los casos, ha sido correcta y fluida. En lo que se refiere a construcción sintáctica apenas se encuentran distorsiones, como corresponde a alumnos hispano parlantes. La corrección ortográfica sí que es un tema más serio. Hay muchos candidatos que ignoran o no colocan adecuadamente las tildes y que cometen faltas verdaderamente graves como pueden ser escribir el verbo ir con h, o el verbo haber sin h y con v. Son muy pocos los ejercicios que no presentan alguna incorrección ortográfica por pequeña que sea. Especial mención merece la incorrecta **puntuación**, y la ausencia de párrafos, muchos trabajos consisten en un único enorme párrafo. Problemas de uso de tiempos verbales, principalmente de pasado y el pretérito imperfecto de indicativo. En general, los ejercicios están bien presentados y escritos con bastante buena letra, al menos inteligible y esto, cuando se tienen que corregir muchos ejercicios, es algo que se agradece enormemente.

La mayoría de los errores son de **acentuación** (jóvenes, mas, día, difícil, último, serán, capitán, hábitos...; confusión entre: él-él; se-sé, tú-tú, sí-sí, mí-mí, como-cómo, donde-dónde, por que-porque-por qué-porqué, esta, ésta, está); **ortográficos** (confusión entre **c/z/s** (aser, asercar, razonable, disfras, conoscan, quisás, pizos, es sierto, sensación, porsentaje,); **b/v** (tubo, bandalismo, probeen, jugávamos); **g/j** (me dirigo a

ustedes, proteger, exageración, llege); **y/ll** (oyas de cobre, cueyo, callera, llendo); uso de la **h** (se a echo tarde, ablarles, hambiente, hiban, coerentes, oras de deporte; confusión entre ahí-hay; a-ha)). Algunos candidatos no hacen un uso correcto del **modo subjuntivo**, algunos **tiempos verbales** y en ocasiones hay errores de **concordancia** (hubieron, habían, hayan, pasó unos segundos, estudios en el cual, estamos consciente). Otros errores que se repiten con frecuencia son los siguientes: *hacique* (así que), *derrepente*, *tennis*, *tavez* (tal vez), *osino* (o si no), *denuuevo*, *yo y mi equipo*, *pasa hacer* (a ser) un adolescente, entre otros. En ocasiones se advierte un uso limitado de **conectores** en la redacción, las frases son demasiado simples y cortas por lo que a veces el lenguaje puede resultar un tanto abrupto y poco fluido.

Preguntas individuales

Sección 1 – Escritura Dirigida

Pregunta: Acaba de ver un anuncio sobre Campos de Trabajo Internacionales que ha llamado su atención. Escriba un artículo para la revista del colegio y trate de animar a los alumnos a participar en uno de ellos exponiendo:

- (a) en qué consisten estos Campos de Trabajo y cuáles son sus objetivos
- (b) a qué están obligados los participantes.

Esta sección ha sido muy bien contestada por la mayoría de los candidatos. En la parte de contenido no ha sido difícil conseguir 8 o 10 puntos.

La mayoría de los candidatos ha comprendido la tarea de escribir un artículo explicando con claridad en qué consisten los Campos de Trabajo y las obligaciones de los participantes. Sin embargo, ha sido en esta sección en donde los candidatos han copiado literalmente del texto perdiendo así la oportunidad de acceder a las notas más altas en el apartado de redacción.

- Algunos elementos de la lectura provista se han malinterpretado y otros no se han mencionado.
- Se presentan algunas ideas irrelevantes que no se ajustan al texto original.
- Hay algunas faltas de ortografía importantes, aunque no impiden la comprensión del texto.
- A menudo, las introducciones son muy largas y los escritos carecen de conclusión.

En resumen, se aprecia que los candidatos saben la manera de encarar esta primera parte, pero cuantas más ideas, cuanto más trabajen basándose en el texto más nota final tendrán, cuidando lógicamente el apartado gramatical.

Sección 2 – Redacción

Apartado que presenta un mayor grado de exigencia, aunque, los candidatos pueden elegir entre cuatro opciones. El nivel general es bueno, pocos ejercicios excelentes o con la máxima puntuación; algunos con un nivel bastante pobre, y en general el resto resuelto con mayor o menor fortuna.

Este año hemos visto muy pocos candidatos que han escogido las preguntas descriptivas, un número insuficiente para poder informar sobre su trabajo. Un porcentaje altísimo se ha decantado por la narrativa y ha escogido la pregunta 3 (b) (Se despierta en un banco en medio de Central Park, en Nueva York, desorientado y un poco aturdido. Continúe la historia.).

Aunque se han encontrado trabajos interesantes, la tónica general ha sido narrar a medida que se les va ocurriendo cosas y esta falta de planificación se refleja en la falta de división en párrafos de muchos exámenes.

En las notas más altas los ejercicios han sido interesantes y están expresados con elocuencia y sentido. Son escritos que cuentan con un estilo propio bastante logrado y muestran una excelente narración con muchos detalles, donde se maneja bien la tensión y se mantiene la atención del lector.

En las notas más bajas observamos que no hay un claro hilo conductor, son trabajos más bien sencillos y en ocasiones no se responde correctamente a la pregunta del examen, ni siquiera se hace alusión a ella. No siempre se desarrolla una idea y los textos pueden llegar a ser confusos en cuanto a contenido y a veces algo reiterativos.

Los candidatos que han logrado captar la atención y el interés del lector han sabido crear tensión, contando historias creativas y originales y además con un estilo que marca precisión y fluidez.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/33

Directed Writing and Comprehension

Mensajes Claves

Las siguientes, son una serie de recomendaciones que tienen como finalidad ayudar a los candidatos para que puedan afrontar el examen con garantías. En la sección de *escritura dirigida*, los alumnos deberían:

- practicar exámenes anteriores con los profesores. Hay que utilizar el texto de apoyo y presentar argumentos; el mayor número posible;
- hacer hincapié en la estructura a tener en cuenta para la claridad del escrito;
- no copiar literalmente del texto. Deben utilizar sus propias palabras y expresiones;
- utilizar un lenguaje persuasivo;
- intentar crear escritos originales y cohesionados.

Tanto en la *segunda sección* como a nivel general, los alumnos deberían:

- ejercitarse más en actividades de ortografía y acentuación, aprendiendo, al menos, el uso de tildes diacríticas para no dificultar la comprensión;
- practicar ejercicios de nexos y aprender a poder intercambiarlos en un mismo escrito para darle riqueza;
- saber 'cerrar' una discusión de manera adecuada, pues muchos candidatos, tras enumerar, que no argumentar las causas, cierran el escrito de modo abrupto;
- redactar varios textos durante el curso de diferente naturaleza para ejercitar técnicas narrativas y descriptivas y, de esta forma, evitar tanta confusión entre las mismas.

Comentarios generales

El examen incluye dos pruebas consistentes en la realización de dos redacciones: una, la primera, de *escritura dirigida* y una segunda en la que el alumno puede elegir entre cuatro cuestiones diferentes: dos de escritura descriptiva y dos narrativas.

Los ejercicios en las notas más altas (a partir de 40 puntos) demuestran una capacidad de persuasión, descripción y/o narración excelente y son capaces de mantener la atención del lector en todo momento. Encontramos ejercicios de una calidad impecable, donde se demuestra una habilidad escritora excelente. Los trabajos son maduros y ofrecen una gran variedad y cantidad de detalles expresados de forma elocuente e interesante, casi siempre con un estilo, registro y léxico variado y sofisticado.

La expresión, en prácticamente todos los casos, ha sido correcta y fluida. En lo que se refiere a construcción sintáctica apenas se encuentran distorsiones, como corresponde a alumnos hispano parlantes. La corrección ortográfica sí que es un tema más serio. Hay muchos candidatos que ignoran o no colocan adecuadamente las tildes y que cometen faltas verdaderamente graves como pueden ser escribir el verbo ir con h, o el verbo haber sin h y con v. Son muy pocos los ejercicios que no presentan alguna incorrección ortográfica por pequeña que sea. Especial mención merece la incorrecta **puntuación**, y la ausencia de párrafos, muchos trabajos consisten en un único enorme párrafo. Problemas de uso de tiempos verbales, principalmente de pasado y el pretérito imperfecto de indicativo. En general, los ejercicios están bien presentados y escritos con bastante buena letra, al menos inteligible y esto, cuando se tienen que corregir muchos ejercicios, es algo que se agradece enormemente.

La mayoría de los errores son de **acentuación** (jóvenes, mas, día, difícil, último, serán, capitán, hábitos...; confusión entre: el-él; se-sé, tu-tú, si-sí, mi-mí, como-cómo, donde-dónde, por que-porque-por qué-porqué, esta, ésta, está); **ortográficos** (confusión entre **c/z/s** (aser, asercar, razonable, disfras, conoscan, quisás, pizos, es sierto, sensación, porsentaje,); **b/v** (tubo, bandalismo, probeen, jugávamos); **g/j** (me dirigo a

ustedes, proteger, exageración, llege); **y/ll** (oyas de cobre, cueyo, callera, llendo); uso de la **h** (se a echo tarde, ablarles, hambiente, hiban, coerentes, oras de deporte; confusión entre ahí-hay; a-ha)). Algunos candidatos no hacen un uso correcto del **modo subjuntivo**, algunos **tiempos verbales** y en ocasiones hay errores de **concordancia** (hubieron, habían, hayan, pasó unos segundos, estudios en el cual, estamos consciente). Otros errores que se repiten con frecuencia son los siguientes: **hacique** (así que), **derrepente**, **tennis**, **tavez** (tal vez), **osino** (o si no), **denuuevo**, **yo y mi equipo**, **pasa hacer** (a ser) un adolescente, entre otros. En ocasiones se advierte un uso limitado de **conectores** en la redacción, las frases son demasiado simples y cortas por lo que a veces el lenguaje puede resultar un tanto abrupto y poco fluido.

Preguntas individuales

Sección 1 – Escritura Dirigida

Pregunta: Acaba de ver un anuncio sobre Campos de Trabajo Internacionales que ha llamado su atención. Escriba un artículo para la revista del colegio y trate de animar a los alumnos a participar en uno de ellos exponiendo:

- (a) en qué consisten estos Campos de Trabajo y cuáles son sus objetivos
- (b) a qué están obligados los participantes.

Esta sección ha sido muy bien contestada por la mayoría de los candidatos. En la parte de contenido no ha sido difícil conseguir 8 o 10 puntos.

La mayoría de los candidatos ha comprendido la tarea de escribir un artículo explicando con claridad en qué consisten los Campos de Trabajo y las obligaciones de los participantes. Sin embargo, ha sido en esta sección en donde los candidatos han copiado literalmente del texto perdiendo así la oportunidad de acceder a las notas más altas en el apartado de redacción.

- Algunos elementos de la lectura provista se han malinterpretado y otros no se han mencionado.
- Se presentan algunas ideas irrelevantes que no se ajustan al texto original.
- Hay algunas faltas de ortografía importantes, aunque no impiden la comprensión del texto.
- A menudo, las introducciones son muy largas y los escritos carecen de conclusión.

En resumen, se aprecia que los candidatos saben la manera de encarar esta primera parte, pero cuantas más ideas, cuanto más trabajen basándose en el texto más nota final tendrán, cuidando lógicamente el apartado gramatical.

Sección 2 – Redacción

Apartado que presenta un mayor grado de exigencia, aunque, los candidatos pueden elegir entre cuatro opciones. El nivel general es bueno, pocos ejercicios excelentes o con la máxima puntuación; algunos con un nivel bastante pobre, y en general el resto resuelto con mayor o menor fortuna.

Este año hemos visto muy pocos candidatos que han escogido las preguntas descriptivas, un número insuficiente para poder informar sobre su trabajo. Un porcentaje altísimo se ha decantado por la narrativa y ha escogido la pregunta 3 (b) (Se despierta en un banco en medio de Central Park, en Nueva York, desorientado y un poco aturdido. Continúe la historia.).

Aunque se han encontrado trabajos interesantes, la tónica general ha sido narrar a medida que se les va ocurriendo cosas y esta falta de planificación se refleja en la falta de división en párrafos de muchos exámenes.

En las notas más altas los ejercicios han sido interesantes y están expresados con elocuencia y sentido. Son escritos que cuentan con un estilo propio bastante logrado y muestran una excelente narración con muchos detalles, donde se maneja bien la tensión y se mantiene la atención del lector.

En las notas más bajas observamos que no hay un claro hilo conductor, son trabajos más bien sencillos y en ocasiones no se responde correctamente a la pregunta del examen, ni siquiera se hace alusión a ella. No siempre se desarrolla una idea y los textos pueden llegar a ser confusos en cuanto a contenido y a veces algo reiterativos.

Los candidatos que han logrado captar la atención y el interés del lector han sabido crear tensión, contando historias creativas y originales y además con un estilo que marca precisión y fluidez.